

## PENGETAHUAN TRADISIONAL ETNIK KADAZANDUSUN DALAM BIDANG PERTANIAN DAN PERUBATAN DI RANAU, SABAH

Adlina Ab Halim, Normala Othman, Sri Rahayu Ismail,  
Jayum A. Jawan<sup>1</sup>, Arnold Puyok<sup>2</sup> & Mohd Hadzrul Masnin<sup>3</sup>

### ABSTRAK

Artikel ini bertujuan untuk mengkaji pengetahuan tradisional masyarakat peribumi Sabah dalam aspek pertanian dan perubatan tradisional. Kajian dijalankan di dua buah kampung, iaitu Kg. Bayaq dan Kg. Tiang yang terletak di kawasan pedalaman daerah Ranau. Majoriti penduduk peribumi di kedua-dua lokasi ini adalah dalam kalangan etnik *Dusun*. Pengumpulan data dijalankan dengan menggunakan kaedah temu bual mendalam bersama enam orang informan, di samping ‘pemerhatian turut serta’ (*participant observation*) oleh ahli penyelidik. Hasil kajian mendapati masyarakat *Dusun* di Kg. Bayaq masih lagi mengamalkan pengetahuan tradisional dalam aspek pertanian seperti ‘*kederai*’ dan ‘*pangi*’ serta pemakanan beras merah dalam aspek perubatan tradisional. Namun begitu, mereka kekurangan pengetahuan dalam kaedah untuk mengekalkan pengetahuan tersebut, khususnya untuk jangka masa panjang. Justeru, artikel ini memfokuskan kepada aspek pertanian dan perubatan dalam wacana pengetahuan tradisional masyarakat peribumi Sabah, di samping beberapa pengetahuan tradisional yang lain.

Kata kunci: pengetahuan tradisional, peribumi Sabah, pertanian, perubatan

### ABSTRACT

*This article aims to study on the traditional knowledge among Sabah indigenous community focusing on agriculture and traditional medicine. The study was carried out in Kg. Bayaq and Kg. Tiang which are located in the rural district of Ranau. Majority of the community in both locales are KadazanDusun. Data Collection was conducted using in-depth interview method with six key informants and participant observation by the researcher. The findings indicated that the indigenous Dusun community in Kg. Bayaq is still preserving their traditional system in agriculture i.e. ‘kederai’ and ‘pangi’ and also brown rice diet in herbs medicine. However, they have insufficient knowledge to preserve this traditional system, especially for the long term. Therefore, this article focuses on the medical aspects of agriculture and traditional knowledge in the discourse of indigenous communities of Sabah in addition to other traditional knowledge.*

*Keywords: traditional knowledge, Sabah indigenous group, agriculture, medicine*

---

1 Keempat-empat penulis utama ini merupakan pensyarah di Jabatan Pengajian Kenegaraan dan Ketamadunan, Fakulti Ekologi Manusia, Universiti Putra Malaysia (adlina@upm.edu.my).

2 Pensyarah di Fakulti Pengurusan dan Pengajian Polisi, UiTM Sabah.

3 Pembantu Penyelidik, Fakulti Ekologi Manusia, Universiti Putra Malaysia.



























